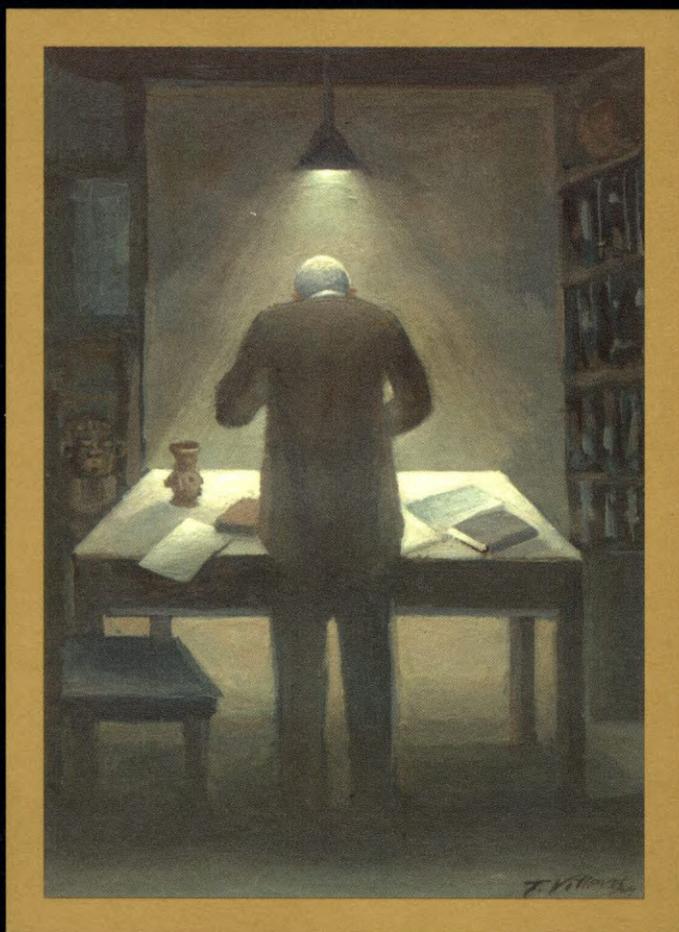


**PABLO
ANTONIO
CUADRA**
**CRITICA
LITERARIA I**



N
860.092
C962

Cuadra, Pablo Antonio
Crítica literaria 1 / Pablo Antonio Cuadra;
comp. Pedro Xavier Solís Cuadra.—1a. ed.—
Managua : Fundación Vida, 2004
v.1 — (Colección Cultural de Centro América.
Serie Pablo Antonio Cuadra N°6)

ISBN: 99924-53-26-5 (OBRA COMPLETA)
99924-53-27-3 (VOL.1)

1. LITERATURA-AMÉRICA CENTRAL
2. CRÍTICA LITERARIA
3. LITERATURA-HISTORIA Y CRÍTICA

©2004 Colección Cultural de Centro América
Hecho el Depósito Legal N° 0150 en Managua, 2004

COORDINACIÓN DE EDICIÓN

Marcela Sevilla Sacasa
Pedro Xavier Solís

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

inFORMA (Managua, Nicaragua) · informa@ideay.net.ni

DISEÑO DE PORTADA

Johnny Villares

IMAGEN DE PORTADA

Retrato de Johnny Villares

IMAGEN EN CONTRAPORTADA

Retrato de Ramen

IMPRESIÓN

Imprelibros S.A.
PRINTED IN COLOMBIA



Colección Cultural de Centro América

El *Fondo de Promoción Cultural del Banco de América* editó en calidad y en cantidad la mejor colección de obras arqueológicas e históricas, literarias y artísticas que se haya publicado en Nicaragua. Quedó interrumpida la colección cuando el gobierno nacionalizó los bancos. Al instaurarse de nuevo la democracia y la economía de mercado, Grupo Financiero Uno, contando con miembros del anterior *Consejo Asesor del Fondo de Promoción Cultural* y con nuevos elementos de gran valor se propone no sólo reanudar la colección interrumpida, sino centroamericanizar su proyecto, haciendo accesibles al lector de las repúblicas del istmo, aquellos libros que definen, sustentan y fortalecen nuestra identidad.

Esta labor editorial que facilitará la enseñanza y la difusión de nuestra cultura en escuelas, institutos, centros culturales y universidades, producirá simultánea y necesariamente una mayor unidad en la cultura del istmo; unidad cultural que es el mejor y más poderoso cimiento del Mercomún y de cualquier otra vinculación política o socioeconómica de la familia de repúblicas centroamericanas.

Este es un momento histórico único del acontecer del Continente: todas las fuerzas tienden a la formación de bloques regionales, pero la base y motor de esas comunidades de naciones es la religión, la lengua y las culturas compartidas.

Grupo Financiero Uno quiere ser factor activo en esa corriente con la publicación de la *Colección Cultural de Centro América*.

Pablo Antonio Cuadra

Colección Cultural de Centro América *Consejo Asesor*

La *Colección Cultural de Centro América*, para desempeñar sus funciones, está formada por un Consejo Asesor que se dedicará a establecer y vigilar el cumplimiento de las políticas directivas y operativas del Fondo.

MIEMBROS

Dr. Francisco X. Aguirre Sacasa
Dr. Emilio Álvarez Montalván
Ing. Adolfo Argüello Lacayo
Dr. Alejandro Bolaños Geyer
Dr. Arturo Cruz S.
Don Pablo Antonio Cuadra (1912-2002)
Dr. Ernesto Fernández-Holmann
Dr. Jaime Incer Barquero
Dr. Francisco J. Laínez
Ing. René Morales Carazo
Lic. Ramiro Ortiz M.
Dr. Gilberto Perezalonso
Ing. Ricardo Poma
Lic. Sergio Raskosky Holmann
Lic. Marcela Sevilla-Sacasa
Lic. Pedro Xavier Solís
Arq. José Francisco Terán

MIEMBROS HONORARIOS

Lic. Jorge Canahuati
Rev. Manuel Ignacio Pérez-Alonso

Serie Pablo Antonio Cuadra

La admiración que siento por Pablo Antonio es profunda. Su vida fue un ejemplo de consecuencia y la obra que nos legó es notable por su dimensión y seriedad. Pablo Antonio es, indudablemente, una de nuestras inspiraciones. Su poesía tocó la fibra más íntima de nuestra Nación y sus ensayos sobre nuestra historia y sociología le ofrecieron sustento conceptual a su aliento poético. Y, cuando la política nicaragüense quedó reducida a los gritos, su voz serena simbolizó la rectitud ciudadana.

Para nosotros, los de la Colección Cultural de Centro América, la publicación de la Serie Pablo Antonio Cuadra es una obligación gustosa. Lo hacemos por uno de los fundadores de esta Colección Cultural y por nuestras nuevas generaciones, las que deben estar expuestas a la voz de este maravilloso nicaragüense, cuyo vasto legado intelectual recogemos parcialmente en las páginas de esta Serie.

Ernesto Fernández-Holmann

PRESIDENTE

COLECCIÓN CULTURAL DE CENTRO AMÉRICA • GRUPO FINANCIERO UNO

Prólogo

En los volúmenes que anteceden a este hemos visto a Pablo Antonio Cuadra el creador, el ensayista, el narrador, el hombre que con paciencia y talento fue recreando a su pueblo nicaragüense, hablando de su esencia mediterránea y de su espíritu cristiano. En este volumen encontraremos al pensador y al lector, al crítico y al estudioso, al maestro, al hombre que tras una vida de lecturas y relecturas se sienta a ordenar y transmitir sus conocimientos sobre literatura centroamericana.

Aunque la producción literaria centroamericana es copiosa y de la más alta calidad, no hemos tenido en realidad una historiografía literaria y mucho menos una crítica. En parte esta carencia se debe a la falta de instituciones académicas fuertes y bien financiadas, que permitan a los estudiosos dedicar tiempo a la investigación, y entregar esos conocimientos en libros y cátedras. Pablo Antonio Cuadra, que leyó con atención la inmensa mayoría de la producción literaria centroamericana, que tenía la intuición del poeta y el olfato del lector inveterado, nos ofrece en este volumen su cátedra de literatura centroamericana dictada en la Universidad de Texas en Austin, en el seno de uno de los programas de literatura latinoamericana más prestigiosos del mundo, donde dictaran cátedra también Jorge Luis Borges, Octavio Paz, Carlos Fuentes, Clarice Lispector, Moacyr Scliar y decenas de personalidades más de la literatura hispanoamericana. Más adelante tuvo oportunidad de completar estas notas bajo el auspicio de la Fundación Guggenheim y una beca Fullbright, dejándonos así este texto de enorme valor historiográfico y servicio docente.

En este libro PAC nos da una lección de síntesis, nos demuestra que es posible leer la literatura centroamericana y encontrar en ella unidad y dispersión, pluralidad y concentración. De esta forma el pensador de estas páginas descubre las relaciones que va desde Bernal Díaz del Castillo hasta Rubén Darío y Gómez Carrillo, encontrando en la diversidad de textos la unidad que los sostiene unidos, la genealogía que a través de los tiempos y de los superficiales géneros impone una esencia, una forma de aprehender la realidad y traducirla en textos. En su análisis de la cultura centroamericana Pablo Antonio alberga todo el universo de la creación cultural, y como buen posmoderno se apresta a leer lo mismo en los libros sagrados como en los objetos de cerámica, lee los signos de la cultura en las costumbres populares y en los más estilizados poemas líricos. Su entendimiento de la cultura no estaba ceñido por las ideas académicas de la alta y baja cultura. PAC entendía que la cultura era una, desde los modales de la mesa de comer hasta la ingeniería semiótica de una estela indígena. Su visión de la cultura centroamericana es por eso tan fértil y acertada, porque su mirada inquisidora se pasea por todo el *corpus* cultural, no únicamente sobre sus obras cimeras. Esto, que hoy en día abogan con bombos y platillos los estudios culturales, estaba ya presente en el pensamiento de Pablo Antonio Cuadra. Otra peculiaridad de este texto es que el autor, sobre todo al llegar a la época de la literatura de Vanguardia, está inmerso en los eventos que narra. Ya no se trata de historia literaria sino de acción literaria. Tenemos una narración de los hechos narrada por uno de los principales actores de ese movimiento. Por tanto la perspectiva que se nos ofrece no es la de un crítico que está mirando la escena, sino la de un poeta que está creando la historia literaria. En ese sentido este es un texto único, un cursillo ejemplar.

Se podría establecer un diálogo fructífero y un debate productivo con algunas de las afirmaciones de Pablo Antonio Cuadra en estas páginas. Han pasado dieciséis años de intensa investigación tanto en la historia literaria como en la antropología cultural,

la etnografía y la arqueología, disciplinas de las que PAC se vale con maestría y precisión. Los especialistas podrán no estar de acuerdo con uno u otro postulado, premisa o afirmación. Esa es la naturaleza del trabajo intelectual, de la crítica literaria y el conocimiento en general. Aparte de esas pequeñas desavenencias se erige el enorme caudal gnoseológico que estas páginas albergan, sus refinados comentarios, sus aseveraciones iluminadoras, los caminos que señala con acierto para que los que le seguimos emprendamos el camino. Como un espeleólogo que señala el túnel correcto en medio de la confusión, así los comentarios y opiniones de PAC nos muestran la ruta para salir de la cueva profunda.

Este trabajo fue en su momento uno de los primeros cursos integrales de literatura centroamericana ofrecidos en el mundo. Actualmente hay varias cátedras de literatura centroamericana y hasta un programa de Estudios Centroamericanos, pero a mediados de los ochenta del siglo xx no había una sola cátedra establecida de literatura centroamericana. Este es otro sentido más en el que Pablo Antonio Cuadra es un pionero a nivel internacional. Su visión y su conocimiento de la cultura centroamericana contribuyeron en gran medida a institucionalizar los estudios de área en torno a nuestro pequeño subcontinente. Las ideas y los conceptos surgen a medida que se investiga y se trabaja una pregunta, un problema, un tema. Esta interrogación seminal de Pablo Antonio Cuadra es en sí un legado valiosísimo para los conocimientos humanistas de nuestra época y nuestra región. Tanto para el especialista interesado en el dato o la idea, así como para el lector general deseoso de instruirse sobre el desarrollo de la literatura y la cultura centroamericana, este volumen de Pablo Antonio Cuadra será de gran interés y profundo provecho.

Nicasio Urbina Guerrero
TULANE UNIVERSITY